

Pasivita versus odevzdání – jaký je rozdíl?

Na facebookovém fóru tématicky zaměřeného na Dr. Hawkinse jsem našel zajímavé video. Týkalo se se rozdílu mezi pasivitou a odevzdáním se.

Díky překladatelskému úsilí přátel – zejména Juraje a Petera, vám mohu nabídnout překlad tohoto videa. Tentokrát je přeloženo do slovenského jazyka. Video je v některých místech hůře srozumitelné a právě proto jim za tento překlad patří velký dík.

Video, které je v angličtině, příkládám na konci příspěvku.

Jan Mačto

Text překladu videa:

Passivity vs Surrender Pasivita vs Odovzdanie

Tazatel: Dr. Hawkins, viem, že iní sa už pýtali túto otázku. Prosím, mohli by ste viac rozviesť to, aký je rozdiel medzi odovzdaním a pasivitou?

Dr. Hawkins: Áno, pasivita a odovzdanie. Toto si veľa ľudí zamieňa, hlavne v kresťanstve ale aj v budhizme. Odovzdanie je, že sa vzdáme odporovania veciam. Naša pasivita je, že si vyberieme ničnerobenie. Pasivita nekalibruje príliš vysoko, vlastne pasivita zoči-voči agresivite vedie k masakru. Ak budeme pasívny, zomrieme. Lahne si pred kamión a čo sa stane? Kamión nás rozomelie...hehe. Ľudia si myslia, že keď si ľahnú pred kamión, že zastane. Tak to teda nie.

Čeliť realite s odvahou znamená, vzhľadom na to ako to chápem, postaviť sa za Pravdu. Nebyť slaboch. Postaviť sa za Pravdu. Ježiš Kristus povedal: „Postavte sa za Pravdu!“ Za to bol ukrižovaný.

Ľudia si často zamieňajú pasivitu za byť spirituálny. Nezaplietať sa je niečo iné. Môžem byť nezaujatý, odmietnuť ísť spolu s niečím. Môžem s tým nesúhlasiť bez toho aby som tomu oponoval. Nemôžem sa rozhodnúť nezúčastniť sa. Nezúčastniť sa alebo nesúhlasiť je iná alternatíva bez obetovania vlastnej integrity. Znamená to, že teraz máte zodpovednosť, keď máte spirituálne uvedomenie. Byť tým v tomto svete. Bolo by ťažké zostať nemý, keď vidíte, ako sú nevinní masakrovaní. Museli by ste prehovoriť. Bolo by to ako 'Kázeň na Hore' Ježiša Krista. Vysloviť sa za Pravdu. Zaobchádzať s druhými tak, ako by ste chceli, aby druhí zaobchádzali s vami. Ak by ste boli „v kaši“, chceli by ste aby vás ostatní obchádzali, chceli by ste byť okradnutý a znásilnený, vyobcovaný...? Hovorí sa: “ Ó, my sme kresťania, my sa nemôžeme zaplietať...” hehehe

Alebo by ste chceli aby vám stáli druhí po boku a povedali: „Ak chcete zabiť túto

nevinnú osobu, tak najprv musíte zabiť mňa!“ Takže ak chcete zabiť ich, tak najprv musíte zabiť mňa. Ak chcete druhých ovládať a manipulovať, musíte najprv ovládnuť mňa! Asi ťažko... hehehe...vytrhnem ti hrdlo... HA!

Pýtate sa ako vystrašiť agresora? Pozrite ako to dosiahnuť... „Vrrrrr...!“ Ak si ľahnete pred leva, tak vás zožerie. Inštrukcie sú takéto: „Keď ho stretnete naživo, postavte sa mu, tvárte sa agresívne a pozrite mu ostro priamo do očí.“ Priamo do očí, stojte pevne a zarevte: „HA!“ On potom spraví: „Hmm...?!“ hehe

Tazateľ: Ďakujem

Dr. Hawkins: Chápete, pre mňa je zbytočná obeť nedostatkom lásky a vďačnosti Božstvu za Život ako taký. Bol vám daný dar Života ako takého a zdá sa mi, že z rešpektu za tento dar by sa mal človek snažiť chrániť tento život, nie preto, že ste to vy, ale preto, že je to Život a každý život je posvätný. Nie preto, že je to váš život, ale preto, že to je Život. Takže budete ohľaduplný k sebe tak ako by ste boli k čiernemu chrobákovi. Môj obľúbený čierny chrobák ležiaci v L.A.*, o ktorom som už rozprával veľa krát. Stalo sa, že som dostal šancu mu pomôcť, možno, že ten čierny chrobák už je ta tam. Ochráňujete ten nevinný Život a ochránili by ste svoj vlastný nevinný Život. Ľudia hovoria o tom ako zvládnuť schopnosť byť ešte viac agresívny. Nie je nič agresívnejšie ako matka, ktorá chráni svoje mladé. Žena, ktorá chráni svoje potomstvo ľahko zahanbí ktoréhokoľvek chlapa. V ženskom archetype je množstvo agresivity. Áno. Ďakujem.

Tazateľ: Ďakujem.

* poznámka – spomína príhodu, ktorá sa stala v L.A. keď kráčal ulicou a videl čierneho chrobáka, ktorý ležal na chrbte a intuitívne a zo súcitu prišla spontánna reakcia a obrátil chrobáka späť na nohy, z úcty k Životu s uvedomením si vnútornej krásy Života ako takého.

ZDROJ: <https://www.youtube.com/watch?v=zEQ7EmHNu2k>